但聽他剛才和女傭阿三講的語氣，全無慍色，莫不是他們經過一晚後又和好如初。咳，女人即是女人，難纏得緊！」

「這有甚麼稀奇，有衝突才有感情呀，只有你這獃頭獃腦木頭人才不會這一套。」舞女乙這話，逗得各人都笑了。

女傭阿三，去而復返。「幾位小姐。還不下去勸架？他們兩個打得很兇，我怕會鬧出事來。」

各人一想也是道理，立即停止竹戰，下樓勸架。

三員女將，因爲和李秋萍總算做過姐妹，仗着這一點交情，把她勸開；龐仔則將氣虎虎的吳耀拉住，勸他顧全公司體面，別跟無智婦人般見識。

「笑話，」吳耀悻然說，「是她有心挑眼的，我就是不願和無知婦人一般見識。」她白眼雖然掃盡我的面光，我氣平之後，也甘受委屈，向她賠盡小心，誰叫自己欠人家的錢，今天她來生氣，還抬出她的老公壓我，叫我怎能不氣？——不生氣除非是木頭造的。」

「吧，好吧，有話到樓上再說，引動了多人警察會來干涉的。」龐仔極力安撫吳耀，而又不敢激怒李秋萍。

吳耀總算接受勸告，按捺住滿腔怒火上樓，李秋萍亦在三員女將做好做歹之下跟住到樓上去。

舞池邊的麻將檯還沒有收拾，舞女甲爲緩和這緊張局面，邀請李秋萍搓圈。

四員女將落場，本來是較佳的配搭，李秋萍却拒絕了，和語侵吳耀。

「哼——李秋萍鼻孔發出冷笑，「我袋裏有錢落場；要是有，我就會連人家的首飾都借去當了。」

「臭婆娘，又想向我挑戰吧？你要知道，會擊石成火的，」吳耀氣得臉色都變了。

是又怎樣？我光棍的，把欠去的錢和首飾都還給我。你一天不還，我就一天逢人數說你傢伙的德行！」

「好，我就偏偏不還，前天你我已各自交出照片，從此恩義已絕，大家變成仇人，我有理由把它扣押，有本領的，可以入禀法庭控告我呀！」（十）

沉迷慾海終遺恨

——香港色情駭人兇案實錄——

秋萍

吳耀總算接受勸告，按捺住滿腔怒火上樓，李秋萍

有經驗承接搬運工作
下次搬遷請叫 Excel Moving
電話：733-8887

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
溫哥華喜士定街西一七八號
Tel. 688-6631 (3 Lines)
正宗粵菜
早午茶市
茗茶美點
晚飯小酌
喜筵壽讌
社團宴會
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定
營業時間：上午十時半至下午十時半
每星期營業七天

名園大酒家
（茶市部：每星期七營業天）
「華麗飲廳三層」
酒菜部「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
香港紅歌星莊翠蘭小姐
沈秋玲小姐聯合演唱
高倩韻小姐
香港十大金像獎紅星陳和美小姐不日加盟演唱
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三四七二二

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
冰業凍房設計新舊電火按裝修理
快捷可靠　收費特廉
電話三三七七·三三一一

劉富
承接裝修
油漆　土木工程
地址：636 E. 14 Ave.
新電話879-4389

片打實業公司
Pender Realty 682-1815
611 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：六八二二·一八五一
本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常爲僑界服務敬希移玉惠顧

陳偉民
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，僑胞光顧，極表歡迎。
電話：294-5498

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
編街五二四號　電話 688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

加拿大首揆人壽保險公司
華人代理伍偉權
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 224-2039
對兼梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B. C.
各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

時代工程有限公司
僑胞光顧
價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861　254-1936
24小時服務
雪櫃冷氣電器按裝
修理零售
專科大小商業冷房設計按裝

永興裝修公司
油漆做木·土庫間格·水喉廁所·家庭電器·新舊房屋·按裝修理·大小工程·無任歡迎·
平！靚！快！
電話：八七四—八四六三

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St.,　684-1377
R. R. S. P. 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四—壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啓

香港駕駛學院
Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅方勵强夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：三二一—三七二二或四三三—〇三〇三或二九八—四六二三接洽。

龍鳳大酒樓
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B. C.
溫哥華喜士定東街二七八四號
TEL. 254-1111
253-9812
（七天營業）
正宗粵菜　名廚烹飪
禮堂瑰麗　筵開七十
早午茶市　茗茶美點
宵夜小食　大讌小酌
豐儉隨意　歡迎光顧
營業時間：
星期一至星期六上午十時至晚上十一時
星期日：上午十時至晚上十時
點心部逢星期二休息

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111
袁金榮
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機，盤碗機，家庭用具，檯椅床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935
晨早粥品　星期美點
晚飯小菜　壽筵喜酌
出爐蛋撻　買二送一
西餅麵飽　買五送一
（七天營業）
營業時間：晨早九時至晚上十一時

TEL. 684-1754
黃漢紀經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B. C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七弍·壹〇三九
3742 Main St, Vancouver 10, B. C.

專門修理水喉工程
用電力構通去水溝，修理水喉與改造去水溝等，按裝磚仔工程，工藝商業與住宅，抽乾水浸十庫，貳十四小時，緊急應命。電話 254-1283 A & B Plumbing

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製
各欵婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

達民電器
承接工商業電力工程　免費估價
電話：253-0738, 684-7934

承接裝置噴水機構
有關旅店，旅館，防火燭噴射機構之設計，工程估價，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, 電話公司685-5635

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一壹六號喜士定東街
電話：二五三、九四三四
營業時間：十点至六点
六時後電話四三八、五八七五

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
營業時間：上午十一時至明晨弍時
每星期營業七天

承接清理垃圾服務
Disposal Services 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作
估價，電話254-6008，接洽

土庫裝修內外油漆
鋼窗及大小工程。電話四三七—九二六
一。周倫

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558　V6A 1L8
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏
電話 二九一·九八六一
精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水漏

納偉旅行社
總行：温哥華41東街1975號電話 324·6361
華埠分行：片打 東街185號電話 689·0501
Love & White Travel
1975 E. 41st Ave. or,
185 E. Pender, Van. B.C.
香港：$499
除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特特平價機票，前往日本，台灣，香港、菲律賓及星加坡等東南亞各地。
本社外埠之電話聯絡處
點問頓 Edmonton　424-3188
域多利 382-1597　西雅圖 722-2872

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052
鹵水　掛爐　烤鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
巧製
琵琶鴨
名廚
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝冒烟。
免費估價，電器修理。
晨夜應命。電話九八〇五八七八，余福琴

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發
索辦歡迎

周慶偉 周愛權 視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B. C.